

# СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

РР 278.

«07» 09

2023 г.

Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Кыргызско-Российский Славянский университет имени первого президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина» (г. Бишкек, Кыргызская Республика) в лице первого проректора Усманова Салавата Фаргатовича, действующего на основании Устава и приказа от 14 июня 2023 г. №236-П, с одной стороны, и Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Сибирский государственный университет науки и технологий имени академика М.Ф. Решетнева» (г. Красноярск, Российская Федерация) в лице первого проректора Курешова Владимира Алексеевича, действующего на основании доверенности № 170ю от 22.12.2022 г., с другой стороны, именуемые в дальнейшем СТОРОНЫ, заключили настоящее СОГЛАШЕНИЕ о нижеследующем:

1. Настоящее соглашение заключено во исполнение Договора о сотрудничестве от 18.05.2021 г. №УМС-144.
2. В целях развития дальнейшего сотрудничества Стороны заинтересованы и согласны содействовать академическому обмену научных сотрудников, развитию совместных научно-исследовательских проектов и программ, развитию культурного и информационного обмена, и выражают готовность использовать для реализации этих целей имеющийся интеллектуальный и материально-технический потенциал своих учреждений, а также изыскивать возможности по привлечению внешних финансовых и иных ресурсов.
3. Стороны намерены развивать новые направления сотрудничества между кафедрой теории и практики английского языка Кыргызско-Российского Славянского университета имени первого президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина и кафедрой лингвистики, теории и практики перевода Сибирского государственного университета науки и технологий имени академика М.Ф. Решетнева в следующих областях:
  - Совместная разработка направлений научно-исследовательской работы в области иноязычного образования, лингвистики, переводоведения и межкультурной коммуникации.
  - Организация и совместное проведение научных и научно-методических конференций, семинаров и иных научных мероприятий.
  - Работа над совместными проектами, программами и грантами с привлечением ученых, преподавателей и обучающихся с обеих Сторон.
  - Обмен учебными планами, программами, методической документацией, учебными материалами и материалами по воспитательной работе, апробация новых научно-методических материалов, совместная разработка учебных пособий, тестов и иных учебно-методических материалов.
  - Организация академического обмена студентами, аспирантами и преподавателями Сторон.
  - Предоставление взаимного доступа к электронным образовательным ресурсам.
  - Совместная организация условий для реализации части основных образовательных программ с использованием сетевой формы обучения.

4. Координаторами по вопросам, отраженным в настоящем СОГЛАШЕНИИ, являются:  
**со стороны Сибирского государственного университета науки и технологий имени академика М.Ф. Решетнева:**

Ф.И.О.: Груба Наталья Александровна

Должность: заведующий кафедрой лингвистики, теории и практики перевода

Адрес: проспект им. газеты «Красноярский рабочий» 31, 660037, г. Красноярск, Россия

Тел.: +7 391 222 74 62

E-mail: grubana@sibsau.ru

**со стороны Кыргызско-Российского Славянского университета имени Б.Н. Ельцина»:**

Ф.И.О.: Шубина Ольга Юрьевна

Должность: заведующий кафедрой теории и практики английского языка и межкультурной коммуникации

Тел.: +996 312 66 25 67

E-mail: [shubina.olga7@mail.ru](mailto:shubina.olga7@mail.ru)

5. Настоящее СОГЛАШЕНИЕ может быть изменено или дополнено только по соглашению обеих Сторон. Любые изменения и дополнения к настоящему СОГЛАШЕНИЮ действительны, если они совершены в письменном виде и подписаны уполномоченными представителями обеих Сторон.
6. Настоящее СОГЛАШЕНИЕ составлено на русском языке в двух экземплярах по одному для каждой Стороны, каждый из которых имеет равную юридическую силу.
7. Настоящее СОГЛАШЕНИЕ действует в течение пяти лет и считается пролонгированным на неопределенный срок, если ни одна из Сторон не уведомила другую Сторону о своем намерении расторгнуть данное ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ не менее, чем за один месяц до окончания срока его действия.
8. СОГЛАШЕНИЕ может быть расторгнуто досрочно по соглашению Сторон в письменной форме или в одностороннем порядке по инициативе одной из сторон при условии уведомления другой стороны не менее, чем за три месяца до предполагаемой даты расторжения.
9. Настоящее СОГЛАШЕНИЕ сохраняет свою силу при смене руководства Сторон, ответственных за исполнение обязательств по данному СОГЛАШЕНИЮ лиц.
10. Соглашение о сотрудничестве действует до расторжения основного Договора о сотрудничестве от 18.05.2021 г. №УМС-144.
11. Деятельность Сторон в рамках СОГЛАШЕНИЯ не носит коммерческого характера. Вопросы финансового обеспечения сотрудничества будут решаться сторонами путем переговоров и подписания отдельных договоров.
12. Настоящее соглашение составлено в двух экземплярах. Оба экземпляра идентичны и имеют одинаковую силу. У каждой из сторон находится один экземпляр настоящего СОГЛАШЕНИЯ

### 13. РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Сибирский государственный университет науки и технологий имени академика М.Ф. Решетнева»**

Адрес: Российская Федерация, 660014, г. Красноярск, пр. имени газеты «Красноярский рабочий» 31.

Тел: (+7 391) 264-00-14  
Факс: (+7 391) 262-73-64  
[www.en.sibsau.ru](http://www.en.sibsau.ru)

E-mail: [ums@sibsau.ru](mailto:ums@sibsau.ru)

Первый проректор



В.А. Курешов

**Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Кыргызско-Российский Славянский университет имени первого президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина»**

Кыргызская Республика, 720000, г. Бишкек, ул. Киевская, 44

Тел.: (+996 312) 66 25 67, 66 29 60  
Факс: (+996 312) 43 11 69, 43 11 71  
<https://www.krsu.edu.kg>

E-mail: [krsu@krsu.edu.kg](mailto:krsu@krsu.edu.kg)

Первый проректор



С.Ф. Усманов